



**OBČINA TREBNJE
ŽUPAN**

www.trebnje.si

E: obcina.trebnje@trebnje.si

Goliev trg 5, 8210 TREBNJE

T: 07 348 11 00

Številka: 375-2/2018

Datum: 30. 5. 2018

OBČINSKI SVET
OBČINE TREBNJE

**ZADEVA: PREDLOG ZA OBRAVNAVO NA SEJI OBČINSKEGA
SVETA OBČINE TREBNJE**

**NASLOV GRADIVA: Dogovora o sodelovanju na področju revitalizacije
čezmejne železniške infrastrukture Ljubljana – Grosuplje
– Trebnje – Novo mesto – Metlika – Karlovec – Zagreb -
seznanitev**

Gradivo pripravil: Oddelek za splošne zadeve

Pristojno delovno telo: /

Gradivo predlaga: Alojzij Kastelic, Župan Občine Trebnje

*Poročevalec po
pooblastilu župana
Občine Trebnje
Alojzija Kastelica:* Janez Pirc,
direktor občinske uprave

PREDLOG SKLEPA:

SKLEP

- I. Občinski svet Občine Trebnje se seznani z Dogovorom o sodelovanju na področju revitalizacije čezmejne železniške infrastrukture Ljubljana – Grosuplje – Trebnje – Novo mesto – Metlika – Karlovec – Zagreb.**

Alojzij Kastelic
ŽUPAN

Priloge:

- Podpisan »Dogovor o sodelovanju na področju revitalizacije čezmejne železniške infrastrukture Ljubljana – Grosuplje – Trebnje - Novo mesto – Metlika – Karlovec – Zagreb«

I. OBRAZLOŽITEV

Dogovor o sodelovanju na področju revitalizacije čezmejne železniške infrastrukture Ljubljana – Grosuplje – Trebnje - Novo mesto – Metlika – Karlovec – Zagreb - seznanitev.

Devet slovenskih občin in Karlovska županija so 23. maja 2018 na Otočcu podpisale dogovor o sodelovanju na področju revitalizacije čezmejne železniške infrastrukture Ljubljana–Grosuplje–Trebnje–Novo mesto–Metlika–Karlovec–Zagreb. Gre za skupni začetni korak do prenove več kot 100 let stare železniške proge, kar bo pripomoglo k boljši povezanosti, mednarodnemu sodelovanju in razvoju občin in regij. Podpis podpirata tudi resorni ministrstvi obeh držav, kar sta s svojo prisotnostjo potrdila slovenski minister za infrastrukturo dr. Peter Gašperšič in pomočnik hrvaškega ministra za morje, promet in infrastrukturo dr. Alen Gospočić. Koordinatorsko.

Vlogo projekta na slovenski strani so kot regijsko središče JV Slovenije prevzeli na Mestni občini Novo mesto.

Dogovor so podpisali župani občin Škofljica Ivan Jordan, Ivančna Gorica Dušan Strnad, Trebnje Alojzij Kastelic, Mirna Peč Andrej Kastelic, Novo mesto mag. Gregor Macedoni, Semič mag. Polona Kambič, Črnomelj Mojca Čemas Stjepanovič, Metlika Darko Zevnik, namestnica župana Karlovačke županije Vesna Hajsan-Dolinar in župan občine Grosuplje dr. Peter Verlič, ki je tudi predsednik iniciative za spodbujanje raziskav in inovacij na področju železnic Jugovzhodne Evrope (SEESARI - South East Europe Strategic Alliance for Railway Innovation) ter pobudnik projekta.

Proga je danes v slabem stanju, brez modernih in elektrificiranih signalnih sistemov in izjemno počasna, saj je na območju Slovenije povprečna hitrost vlaka 40 km/h. Pri projektu računajo na evropske, državne in druge vire financiranja. Njegovi cilji pa so modernizacija omenjene železniške proge, višja potovalna hitrost, okrepitev nosilnosti proge, ureditev postajališč in odprava nivojskih prehodov. V nadaljevanju bi progo elektrificirali in nabavili deset sodobnih vlakovnih potniških garnitur, s čimer bi vzpostavili normalen potniški promet.

Projekt podpirata tudi resorni ministrstvi obeh držav, kar sta s svojo prisotnostjo potrdila slovenski minister za infrastrukturo dr. Peter Gašperšič in pomočnik hrvaškega ministra za morje, promet in infrastrukturo dr. Alen Gospočić. Koordinatorsko vlogo projekta na slovenski strani je kot regijsko središče JV Slovenije prevzela Mestna občina Novo mesto.

OBČINA TREBNJE	Sig.z.: 1
PREJETO: 24-05-2018	Pril.:
Šifra zadeve 375-2/2018-3	Vred.: 1

DOGOVOR O SODELOVANJU

na področju revitalizacije čezmejne
železniške infrastrukture Ljubljana–
Grosuplje–Trebnje–Novo mesto–Metlika–
Karlovac–Zagreb

I. UVOD

Podpisniki uvodoma izpostavljajo, da:

- ima razvita železniška infrastruktura izreden pomen za pospeševanje mobilnosti prebivalcev in razvoj gospodarstva;
- regionalna železniška proga Ljubljana–Grosuplje–Trebnje–Novo mesto–Metlika–Karlovac–Zagreb povezuje dve prestolnici Evropske unije z vedno hitreje razvijajočimi občinami in regijami jugovzhodne Slovenije ter Karlovske in Zagrebske županije;
- bo uspešno implementiran projekt revitalizacije železniške proge pomembno prispeval k izboljšanju kakovosti železniških storitev, boljši povezanosti Republike Slovenije in Republike Hrvaške ter občin in regij, ki ležijo ob tej povezavi, prispeval k razvoju obmejnih regij in manj razvitih predelov ter prispeval k mednarodnemu sodelovanju občin, regij in obeh držav.

II. VZPOSTAVITEV PARTNERSKEGA SODELOVANJA

Podpisniki s podpisom tega dogovora izražajo pripravljenost za partnersko sodelovanje za uresničitev ciljev projekta čezmejnega sodelovanja na področju revitalizacije regionalne železniške infrastrukture Ljubljana–Grosuplje–Trebnje–Novo mesto–Metlika–Karlovac–Zagreb.

III. CILJI

Cilj revitalizacije železniške proge je opredeliti in razviti inovativne, tehnične in tehnološko napredne storitve na čezmejnem regionalnem železniškem omrežju s potrebnimi investicijami v modernizacijo železniške infrastrukture ter naprednimi rešitvami na regionalnem omrežju.

DOGOVOR O SURADNJI

na področju revitalizacije prekogranične
željezniške infrastrukture Ljubljana–
Grosuplje–Trebnje–Novo Mesto–Metlika–
Karlovac–Zagreb

I. UVOD

Potpisniki u uvodu izpostavljajo:

- da ima razvijena železniška infrastruktura naročitu važnost za poboljšanje mobilnosti stanovništva i razvoj gospodarstva;
- da regionalna željeznička pruga Ljubljana–Grosuplje–Trebnje–Novo Mesto–Metlika –Karlovac–Zagreb povezuje dvije prijestolnice Evropske unije sa sve brže razvijajućim općinama i regijama jugoistočne Slovenije te Karlovačke i Zagrebačke županije;
- da će uspješno implementirani projekat revitalizacije željezničke pruge značajno doprinijeti poboljšanju kvalitete željezničkih usluga, boljoj povezanosti Republike Slovenije i Republike Hrvatske te općina i regija, koje su smještene na toj relaciji, ujedno će pridonijeti razvoju pograničnih regija i manje razvijenih predjela te većoj međunarodnoj suradnji općina, regija i obiju država.

II. USPOSTAVLJANJE PARTNERSKE SURADNJE

Potpisnici s potpisom dogovora izražavaju spremnost za partnersku suradnju za ostvarenje ciljeva projekta prekogranične suradnje na području revitalizacije regijske željezničke infrastrukture Ljubljana–Grosuplje–Trebnje–Novo Mesto–Metlika–Karlovac–Zagreb.

III. CILJEVI

Cilj revitalizacije željezničke pruge je u opredjeljenju inovativnih, tehničkih i tehnološki naprednih usluga na prekograničnoj, regionalnoj željezničkoj mreži s potrebnim investicijama u modernizaciju željezničke infrastrukture te naprednim rješenjima regionalne mreže.

Namen projekta je povečati rast povpraševanja po transportu in pričakovanju uporabnikov, ki temelji na kakovosti storitev ter povečanju uporabe javnega potniškega prometa po železnici z uporabo naprednih pametnih tehnologij, ki bodo prispevale k izboljšanju zanesljivosti in odzivnosti storitev v železniškem prometu, kot so:

- izboljšanje signalnih in varnostnih naprav (ERTMS Regional);
- elektrifikacija železniške proge;
- trajnostne transportne in logistične storitve;
- inovativne storitve v potniškem prometu;
- nove generacije železniških vozil za uporabo v čezmejnem železniškem potniškem prometu;
- integrirani čezmejni model pametnih storitev na regionalnem železniškem prometu.

IV. FINANČNI VIRI

Zaradi učinkovite realizacije in financiranja projektov za dosego ciljev projekta si bodo podpisniki dogovora prizadevali za optimalno uporabo finančnih mehanizmov iz državnih, evropskih in ostalih virov.

V. KOORDINACIJSKA SKUPINA

Podpisniki bodo ustanovili posebno koordinacijsko skupino, ki bo skrbela za operativno implementacijo tega dogovora, pri čemer vlogo koordinatorja na slovenski strani opravlja Mestna občina Novo mesto, na hrvaški pa Karlovska županija.

VI. SODELOVANJE S PRISTOJNIMI MINISTERSTVI

Z dogovorom se seznanijo pristojna ministra za infrastrukturo v Republiki Sloveniji in Republiki Hrvaški z namenom, da ministristvi podpreta in usmerjata projekt ter sodelujeta pri nadaljnjih projektih aktivnostih.

Namjena projekta je povečanje porasta upita za transportom i očekivanjem korisnika koje temelji na kvalitetnim uslugama, te povećanjem korištenja javnog putničkog prometa željeznicom sa uporabom naprednih pametnih tehnologija, koje će pridonijeti poboljšanju sigurnosti i sposobnosti odaziva usluga u željezničkom prometu, kao što su:

- poboljšanje signalnih i sigurnosnih naprava (ERTMS Regional),
- elektrifikacija željezničke pruge,
- održive transportne i logističke usluge,
- inovativne usluge u putničkom prometu,
- nove generacije željezničkih vozila za korištenje u prekograničnom željezničkom putničkom prometu,
- integrirani prekogranični model pametnih usluga na regionalnom željezničkom prometu.

IV. IZVORI FINANCIRANJA

Zbog djelotvorne realizacije i financiranja projekata, za dostizanje ciljeva projekta, potpisnici dogovora će se truditi za optimalno korištenje mehanizama financiranja iz državnih, europskih i ostalih izvora.

V. GRUPA ZA KOORDINACIJU

Potpisnici će osnovati posebnu koordinacijsku grupu koja će brinuti za operativnu implementaciju ovog dogovora, tom prilikom će Mestna občina Novo Mesto obaviti ulogu koordinatora na slovenskoj strani projekta, na hrvatskoj strani će to obaviti Karlovačka županija.

VI. SUDJELOVANJE S NADLEŽNIM MINISTERSTVIMA

S dogovorom ćemo upoznati nadležne ministre za infrastrukturu u Republici Sloveniji i Republici Hrvatskoj, s namjerom da ministarstva podupru, usmjeravaju i sudjeluju kod budućih aktivnosti samoga projekta.

VII. KONČNA DOLOČBA

Ta dogovor je napisan v slovenskem, hrvaškem in angleškem jeziku v desetih izvodih, od katerih prejme vsak podpisnik en izvod.

Otočec, 23. maj 2018



Damir Jelić,
župan Karlovačke županije



Mojca Čemas Stjepanović,
županja Občine Črnomelj



Dušan Strnad,
župan Občine Ivančna Gorica



Andrej Kastelic,
župan Občine Mirna Peč

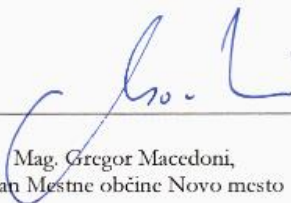


Ivan Jordan,
župan Občine Škofljica

VII. KONAČNA ODREDBA

Taj dogovor je napisan na slovenskom, hrvatskom i engleskom jeziku u deset primjeraka, od kojih svaki od potpisnika dobije po jedan primjerak.

Otočec, 23. svibnja 2018



Mag. Gregor Macedoni,
župan Mestne občine Novo mesto



Dr. Peter Verlič,
župan Občine Grosuplje



Darko Zevnik,
župan Občine Metlika



Mag. Polona Kambič,
županja Občine Semič



Alojzij Kastelic,
župan Občine Trebnje

COOPERATION AGREEMENT

on revitalization of cross-border railway infrastructure Ljubljana - Grosuplje - Trebnje - Novo mesto - Metlika - Karlovac - Zagreb

I. INTRODUCTION

The Signatories initially highlight that:

- a developed railway infrastructure has the utmost importance in promoting population mobility and the development of economy;
- the regional railway line Ljubljana - Grosuplje - Trebnje - Novo mesto - Metlika - Karlovec - Zagreb connects two European Union capitals with ever more evolving municipalities and regions of south-eastern Slovenia and the Karlovac and Zagreb County;
- the successfully implemented project of revitalization of the railway line shall have a significant contribution on improvement of the quality of railway services, better connections between the Republic of Slovenia and the Republic of Croatia as well as the municipalities and regions located along this railway line, it shall contribute both to the development of state border regions and less developed areas and foster international cooperation of the municipalities, regions and both countries.

II. ESTABLISHING A PARTNERSHIP COOPERATION

By signing this Agreement, the Signatories express their willingness for entering into a partnership cooperation in order to achieve the objectives of the cross-border cooperation project in the field of revitalization of the regional railway infrastructure Ljubljana - Grosuplje - Trebnje - Novo mesto - Metlika - Karlovac - Zagreb.

III. OBJECTIVES

The objective of the revitalization of the railway line is to specify and develop innovative, technically and technologically advanced services on the cross-border regional rail network with the necessary investments both in the modernization of the railway infrastructure and advanced solutions on the regional network.

The purpose of the project is to increase the growth in demand for transport and the users' expectations based on the quality of services as well as to increase the use of public rail transport by using advanced smart technologies that shall contribute to improving the reliability and reactivity of rail services, such as:

- improvement of signalling and security devices (ERTMS Regional);
- electrification of the railway line;
- sustainable transport and logistics services;
- innovative services in passenger traffic;
- introduction of new generation of railway vehicles for use in cross-border rail passenger traffic;
- integrated cross-border model of smart services in regional rail transport.

IV. FINANCING

In order to effectively implement and finance the projects that are set to achieve the project objectives, the Signatories of this Agreement shall strive for optimal use of financial mechanisms from national, European and other sources.

V. COORDINATION GROUP

The Signatories shall set up a special coordination group that shall take care of the operational implementation of this Agreement, assigning the roles of coordinators to the Municipality of Novo mesto on the Slovenian part, and to the Karlovac County on the Croatian part.


VI. COOPERATION WITH THE REPOSNSIBLE MINISTRIES

The ministers responsible for infrastructure in the Republic of Slovenia and in the Republic of Croatia shall be informed of this Agreement, aiming for the support and guidelines of the responsible ministries, as well as their participation in any further activities in this project.


VII. FINAL PROVISION

This Agreement has been written in Slovenian, Croatian and English languages and has been executed in ten duplicate originals, each of the Signatories receives one original.


Oročec, 23rd May, 2018




Damir Jelić,
Mayor of Karlovac County



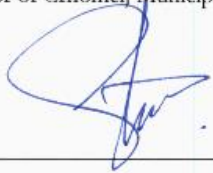
Gregor Macedoni, M.Sc.,
Mayor of Municipality of Novo mesto



Mojca Čemas Stjepanovič,
Mayor of Črnomelj Municipality




Peter Verlič, Ph.D.,
Mayor of Grosuplje Municipality




Dušan Strnad,
Mayor of Ivančna Gorica Municipality



Darko Zevnik,
Mayor of Metlika Municipality



Andrej Kastelic,
Mayor of Mirna Peč Municipality



Polona Kambič, M.Sc.,
Mayor of Semič Municipality



Ivan Jordan,
Mayor of Škofljica Municipality



Alojzij Kastelic,
Mayor of Trebnje Municipality